



no VIP Net

**МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНЮСТ РОССИИ)**

**ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
МИНИСТЕРСТВА ЮСТИЦИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПО НИЖЕГОРОДСКОЙ ОБЛАСТИ**

Начальникам
управлений Минюста России,
действующих в Приволжском федеральном округе

1-ая Оранжевая ул., д. 46,
Нижний Новгород, 603022, ГСП-885
тел. (831) 412-81-20, факс (831) 412-81-56
E-mail: ru52@minjust.ru

28 НОЯ 2019

№ 52/05-30626

На № _____ от _____

Уважаемые коллеги!

Направляем для сведения и использования в работе копию письма Министерства юстиции Республики Сербии, разъясняющего положения законодательства Республики Сербии о том, является ли решение сербского суда окончательным документом, подтверждающим прекращение брака, либо решение суда подлежит регистрации в органах ЗАГС с выдачей свидетельства о расторжении брака.

Просим довести данную информацию до сведения заинтересованных органов.

Приложение: на 2 л. в 1 экз.

Заместитель начальника

О.А. Чигрик



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ
Сектор за међународну правну помоћ

Број: 764-00-00162/2019-07
Дана 11.10.2019. године
Београд

МЦ

А. Косовић
августовић

11.10.19

МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ
РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ

Веза: бр. 06-111990/19 од 06.09.2019. године

МОСКВА

Министарство правде Републике Србије изражава поштовање Министарству правде Руске Федерације и има част да, сагласно Уговору о правној помоћи у грађанским, породичним и кривичним стварима између ФНР Југославије и СССР-а од 24. фебруара 1962. године, обавести да је одлука којом је брак разведен коначна, што значи да одлука је коначна, односно ако против те одлуке више не може да се уложи ни једно редовно правно средство. Правноснажну судску одлуку којом је брак разведен заинтересована страна подноси матичном уреду који прави забелешку о чињеници развода.

Министарство правде Републике Србије користи и ову прилику да Министарству правде Руске Федерације пренесе изразе свог посебног поштовања.

ПОМОЋНИК МИНИСТРА

Владимир Давидовић



Перевод с сербского языка

(герб Сербии)

Республика Сербия

МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ

Сектор по международной правовой помощи

№:764-00-00162/2019-07

Дата 11. 10. 2019 года

г.Белград

мц

**В МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

г.МОСКВА

Ссылка: № 06-111990/19 от 06.09.2019 года

Министерство юстиции Республики Сербии свидетельствует свое почтение Министерству юстиции Российской Федерации и имеет честь, в соответствии с Договором между Союзом Советских Социалистических Республик и Федеративной Народной Республикой Югославией о правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам от 24. февраля 1962 года, сообщить, что решение которым брак разведен является окончательным, что означает: решение является окончательным – соответственно если против такого решения нельзя применить ни одно из регулярных правовых средств защиты. Вступившее в законную силу решение Суда, которым брак разведен, заинтересованная сторона предъявляет в бюро ЗАГС, которое производит отметку о факте развода.

Министерство юстиции Республики Сербии пользуется этим случаем, чтобы возобновить Министерству юстиции Российской Федерации уверения в своем особом уважении.

За ПОМОЩНИКА МИНИСТРА

Владимира Давыдовича

(неразборчивая подпись)

(Печать с текстом: РЕСПУБЛИКА СЕРБИЯ – г.БЕЛГРАД – МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ - IV - герб Сербии)

г.Белград, ул.Неманина 22-26, тел. +381 11 3631020, факс +381 11 3620 649 www.mpravde.gov.rs

Конец перевода

№0211/2019

Я, Зорица Савич, судебный переводчик русского языка Высшего суда в Белграде по Решению Министерства Юстиции Республики Сербии №740-02-00231/93-01 от 30 мая 1993 года, владеющая сербским и русским языками, подтверждаю, что выполненный мною перевод приложенного документа является правильным, точным и полным.

г.Белград, 17.10.2019 г.

Зорица Савич,
судебный переводчик русского языка
Высшего суда в Белграде

По Решению Министерства Юстиции Республики
Сербии № 740-02-00231/93-01 от 30 мая 1993 г.

Моб. +381 64 157 66 93; e-mail: zoricasavic51@gmail.com

Перевод печати переводчика: «Зорица Савич, судебный переводчик русского языка г.Белград»